

---

# Book Voice

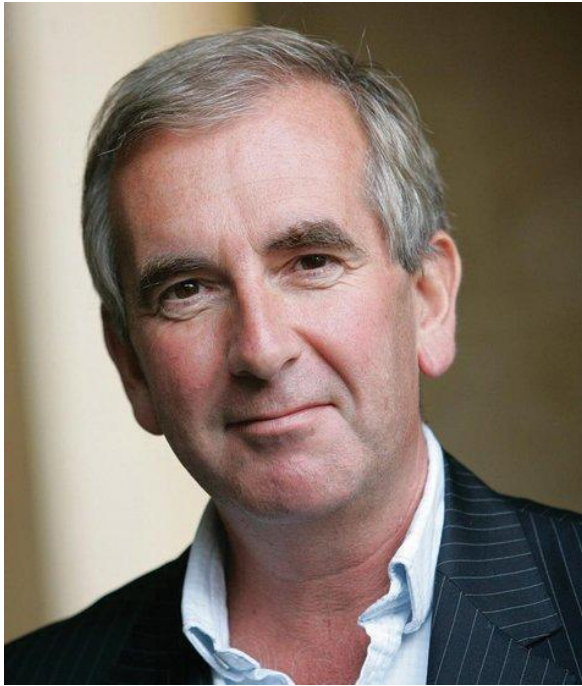
τεύχος: [522](#) - 15/04/2015 - [0 Σχόλια](#)

253

## Νουάρ λογοτεχνία

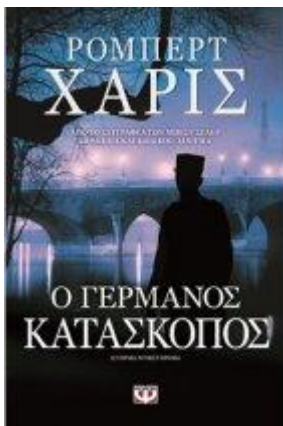
*Διαλέξαμε τα κορυφαία δείγματα της πρόσφατης εκδοτικής παραγωγής, ορισμένα πρωτοεμφανιζόμενων συγγραφέων, κάποια άλλα καταξιωμένων δημιουργών με σειριακούς χαρακτήρες στους οποίους δεν παύουμε να επιστρέφουμε.*

**Ε**άν στο παρελθόν η λαχτάρα του ελληνικού κοινού για τη λογοτεχνία του σασπένς προσέκρουε πάνω στη μεταφραστική έλλειψη σύγχρονων έργων και μπορούσε να εκτονωθεί μόνο μέσα από τα τυπικά αναγνώσματα (Τσάντλερ, Χάμετ, Κόναν Ντόιλ, Κρίστι), διαπιστώνουμε πως την τελευταία δεκαετία η εκδοτική παραγωγή έχει υπερκαλύψει το διεθνές corpus του αστυνομικού. Είτε πρόκειται για τυπικό whodunnit είτε για κλασικό hardboiled, για polar, neo-polar, scandi-noir, μεσογειακό, βορειοευρωπαϊκό, ιστορικό, μεταφυσικό ή οποιαδήποτε άλλη παραφιάδα του θρίλερ προτιμάει κανείς, η Ελλάδα διαθέτει πλέον αστείρευτο πλούτο μεταφρασμένης αστυνομικής βιβλιογραφίας.



### **Ρόμπερτ Χάρις**

*Ο Γερμανός κατάσκοπος, μτφ. Γιώργος Μπαρουξής, εκδ. Ψυχογιός*



Ο βετεράνος Ρόμπερτ Χάρις έχει στο παρελθόν καταθέσει τουλάχιστον ένα κλασικό με το «Fatherland» (εκδ. Ψυχογιός), στις σελίδες του οποίου το δημοφιλέστατο υβρίδιο του ιστορικού νουάρ πηγαίνει ένα βήμα παραπέρα για να δοκιμάσει την υποθετική εκδοχή του, εμποτισμένη με μια δόση οργουελικής δυστοπίας: σύμφωνα με το ερεβώδες όραμα του «Fatherland» ο ναζισμός επικρατεί και οι ήρωες κινούνται σε μια εκδοχή του 1964, σύμφωνα με την οποία η Ευρώπη βρίθεται αρχαιοπρεπών

αρχιτεκτονημάτων του Σπέερ, η Βρετανία υποβιβάζεται σε κράτος δορυφόρο και οι προσκυνητές του Βερολίνου προσγειώνονται στο αεροδρόμιο Χέρμαν Γκέρινγκ. Στη νέα αυτή απόπειρα του πολυδιαβασμένου συγγραφέα να ερμηνεύσει την ιστορία με παράπλευρα διαφωτιστικούς τρόπους, το επίκεντρο μεταφέρεται στο 1895 και την υπόθεση Ντρέιφους. Όντας ένα από τα περιστατικά γύρω από τα οποία γνωρίζουμε περισσότερες φήμες παρά γεγονότα (δικαστική πλάνη, αντισημιτισμός, «Κατηγορώ» του Ζολά), ο Χάρις αναψηλαφεί την υπόθεση τοποθετώντας στο προσκήνιο την άγνωστη περίπτωση του Ζορζ Πικάρ, αξιωματικού που διαδραμάτισε κεφαλαιώδη ρόλο στη σύλληψη του Ντρέιφους, προκειμένου να ξετυλίξει υπό νέα οπτική μια ιστορία ασύλληπτης ίντριγκας, αδικίας, ανατροπών και σασπένς. Με άλλα λόγια, μιας πεμπτουσίας του σπουδαίου αστυνομικού που θα διαβαστεί παράφορα.

